Sprachwandel

Ihr bösen Deutschen, man sollte euch peitschen.

Das Ihr die Muttersprache so wenig achtet.

Ihr liebe Herren das heißt nicht mehr.

Die Sprache verdrehen und zerstören.

Ihr tut alles mischen mit faulen fischen.

Und macht einen mischmasch.

Adresse, Devise, Duell, Korrespondenz, Labyrinth, Moment, Orthografie, Parvenü

Anschrift, Planen, Zweikampf, Briefwechsel, Irrgarten, Augenblick, Rechtschreibung, Emporkömmling

|  |  |
| --- | --- |
| Fremdword | Deutsche Entsprechung |
| Diameter | Durchmesser |
| Plenipotenz | Vollmacht |
| Superfizies | Baurecht |

|  |  |
| --- | --- |
| Verdeutschung | Bedeutung |
| Kriegsbaumeister | Ingenieur |
| Schauburg | Theater |
| Spottnachbildung | Parodie |

Wie und warum gelangen ausländische Wörter in die Deutsche Sprache?

Ausländische Wörter können durch Migration oder Auslandsexport eingeliefert werden. Sie können auch durch das Internet oder andere Informations-medien in die Sprache eintreten.

Ex.: Patch, auf Deutsch Flicken oder Ausbesserung/Verbesserung, kommt aus dem englischen

Sprachkritik – Anglizismen

Aufgabe 1.

Anglisierung: die Sprache der Englischen angleichen

Anglizismus: Übertragung einer Englischen Spracheigenschaft in einer nicht Englischen Sprache

Aufgabe 2.

Gegen:

* Die Sprache „stribt aus“ (Plausibiltätsargument)
* Verdrängung deutscher begriffe (Erfahrungsargument)
* Schwerer zu verstehen für Deutsche ohne Englisch Kenntnisse (Faktenargument)
* Überflüsigkeit von Anglizismen die „bessere“ Deutsche Begriffe haben (Analogisierendesargument)

Aufgabe 3.

Englisch:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| all-inclusive | Chat | chatten |
| Clown | fair | mailen |
| Spam | Shop | Ticket |

Deutsch:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Pauschal | Gespräch | Plaudern |
| Hampelmann | Gerecht | Schicken |
|  | Laden | Karte |